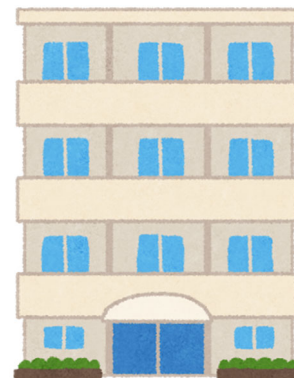


宿 舎 情 報 Dormitory Information



以下のとおり宿舎が決定しましたのでお知らせします。

You are assigned to the following dormitory:

1. 基本情報 (Basic information)

宿舎 Dormitory	大阪教育大学山本宿舎(山本国際学生宿舎) Osaka Kyoiku University International Student Dormitory (Yamamoto)
住所 Address	〒581-0013 大阪府八尾市山本町南 7 - 9 大阪教育大学山本宿舎●号 (●=部屋番号, Room #) Osaka Kyoiku University International Students Dormitory (Yamamoto) Bldg.●, Yamamoto-cho Minami 7-9, Yao-city, OSAKA 581-0013 JAPAN
居室 Apartment #	入居時にお伝えします。 To be notified at the time of the dormitory check-in.
個室 Room	1居室を2名又は3名で利用します。1居室は2部屋又は3部屋に分かれており、部屋によって家賃が違います。 Two or three persons will share an apartment and each will have a private room. Rent differs depending on a room type.
家賃 Rent	部屋タイプにより異なります。(次ページ※見取り図参照) Rent differs depending on rooms. (Please refer to the layout on the next page.) <u>A,D,E : 28,500 円/mo、B : 27,400 円/mo、C:26,200 円/mo</u> 寄宿料・インターネット代・寝具レンタル代・光熱水費・共益費すべて含まれます。 Rent includes fees for the internet, futon rental, common fee and utilities.
設備 Facilities	電子レンジ・冷蔵庫など家電一式、エアコン、学習机、書棚、洋服ダンス、寝具(レンタル) Microwave, fridge, A/C, desk, shelf, closet, futon (rental)
その他 Others	リビング(居間)・台所・浴室は共同利用です。Living room, kitchen, rest room, and bathroom are shared-use. 宿舎には管理人と Resident Assistant (RA)の日本人学生がおり、皆さんのサポートにあたります。日本人学生(RA)とは、一部の住居で混住となります。 There are a dormitory manager and Japanese students as a resident assistant (RA) at the dormitory to help you when needed. You might share an apartment with one of those RAs.

2. 入居費用について (Payment Information)

大阪教育大学留学生宿舎に入居する学生は、下記日程で入居費用を支払ってください。

Students who will live in the Osaka Kyoiku University International Students Dormitory should make the following payment on the following date.

入居費用 (Payment upon moving-in)

A,D,E : 87,000 円、B : 84,800 円、C : 82,400 円

明細 (Detail) ￥ 26,200~28,500 (10 月家賃 October rent)

￥ 30,000 (退去時清掃代 Room cleaning fee)

￥ 26,200~28,500 (デポジット Deposit)

支払期日 (Payment due) 2022 年 10 月 5 日 (水)

Wednesday, 5 October, 2022

※デポジットは退去月の家賃に充当し、退去時清掃代は清掃代、原状復旧費に充当するため返金はありません。 Deposit will be used to cover the last month rent. Cleaning fee is not refundable.

3. その他の注意事項 (Other information)

(渡日前の荷物送付について)

宿舎には居室以外に荷物を保管するスペースがありません。従って、寮に荷物を発送する必要がある時は、必ず皆さんの渡日後に届くようにしてください。

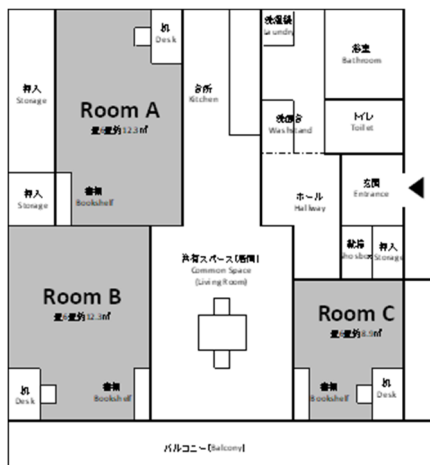


(To send the package before your arrival to Japan)

There is no space available other than the private room in the dormitory to store your package. Therefore, if you need to send packages to Japan, please make sure that your packages will arrive after you check in at the dormitory.

※宿舎見取り図：

○3 号棟 (Bldg. 3)



○4 号棟 (Bldg. 4)

